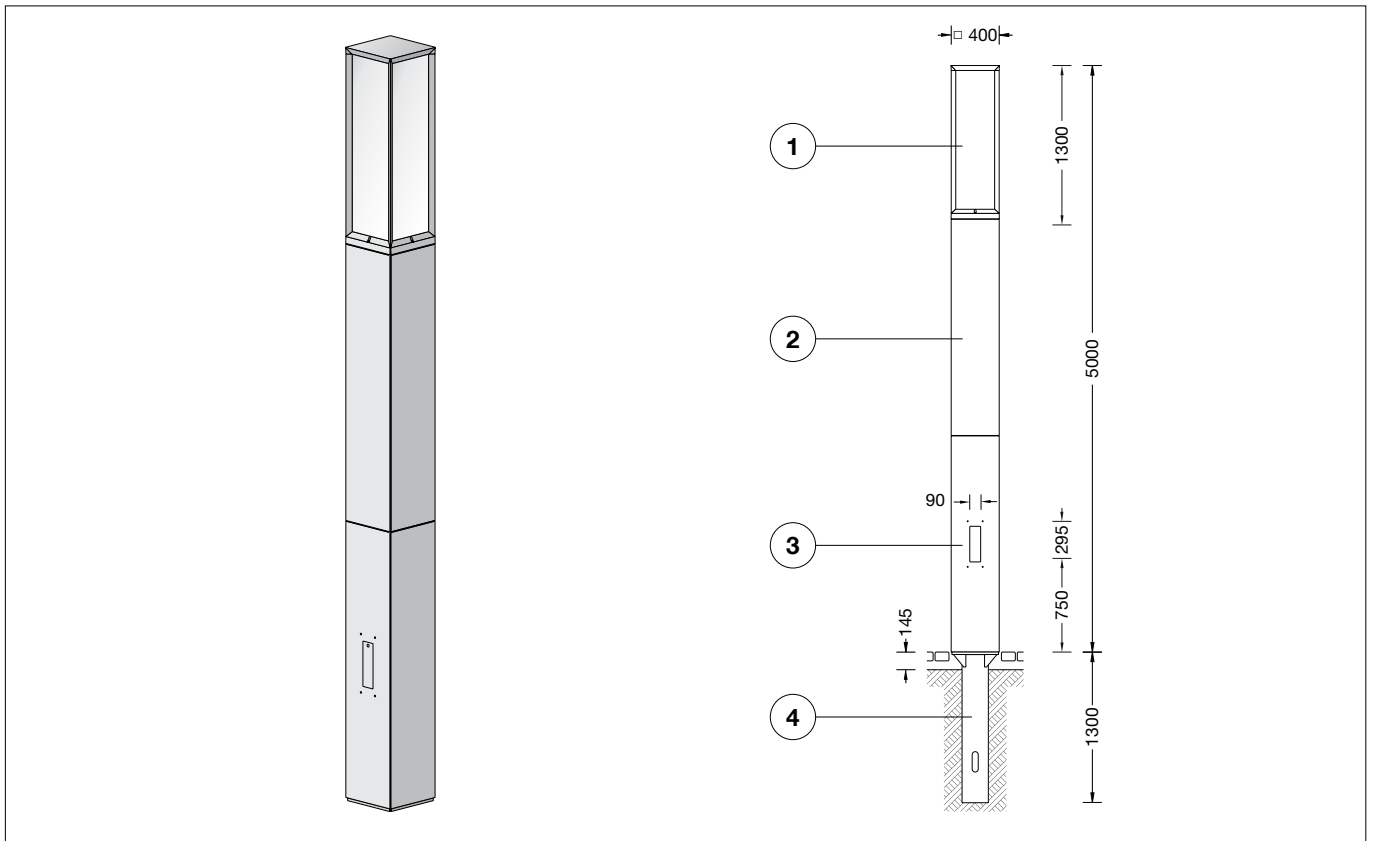


BEGA**99 877**

Lichtbauelement
Light building element
Profilé lumineux

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Lichtbauelement mit quadratischem Grundriss und rotationssymmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Lichtbauelemente sind Leuchten, die Außenräume gliedern und strukturieren können. Sie haben eine orientierende, leitende und begrenzende Funktion.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	86,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	96 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a, \max} = 50 \text{ °C}$

99 877 K4

Modul-Bezeichnung	12x LED-1011/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	17640 lm
Leuchten-Lichtstrom	10019 lm
Leuchten-Lichtausbeute	104,4 lm/W

99 877 K3

Modul-Bezeichnung	12x LED-1011/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	17160 lm
Leuchten-Lichtstrom	9747 lm
Leuchten-Lichtausbeute	101,5 lm/W

Instructions for use**Application**

Light building element with square profile and rotationally symmetrical light distribution.
Light building elements are luminaires which can divide and structure areas in exterior application. They have a orientating, directing and demarcating function.

Lamp

Module connected wattage	86.4 W
Luminaire connected wattage	96 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a, \max} = 50 \text{ °C}$

99 877 K4

Module designation	12x LED-1011/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	17640 lm
Luminaire luminous flux	10019 lm
Luminaire luminous efficiency	104,4 lm/W

99 877 K3

Module designation	12x LED-1011/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	17160 lm
Luminaire luminous flux	9747 lm
Luminaire luminous efficiency	101,5 lm/W

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Profilé lumineux de section carrée, à répartition lumineuse à rotation symétrique.
Les profilés lumineux sont des luminaires permettant de définir et de structurer les espaces extérieurs. Ils servent à orienter, guider et délimiter.

Lampe

Puissance raccordée du module	86,4 W
Puissance raccordée du luminaire	96 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a, \max} = 50 \text{ °C}$



99 877 K4

Marquage des modules	12x LED-1011/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	17640 lm
Flux lumineux du luminaire	10019 lm
Rendement lum. d'un luminaire	104,4 lm/W

99 877 K3

Marquage des modules	12x LED-1011/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	17160 lm
Flux lumineux du luminaire	9747 lm
Rendement lum. d'un luminaire	101,5 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Kunststoffabdeckung weiß
Befestigung des Lichtbauelements mit dem Erdstück **71 138**
Mit eingesetzter Tür aus Aluminium
Vierkant-Türverschluss (SW 8 mm)
Anschlusskasten 71 084
zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis $7 \times 6^{\square}$
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE
2 Anschlussklemmen zum Anschluss von DALI Steuerleitungen
Sicherungsklemme mit Feinsicherung
6,3 A träge $\varnothing 5 \times 20$ mm
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt
Dimmbar 1-10 V
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Leuchte: Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 2,96 m²
Gewicht: 159,6 kg

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.



Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.
Für den beiliegende Kleber ist das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers zu beachten. Es steht als Download auf der Internetseite des Herstellers zur Verfügung.

Montage

Das Lichtbauelement besteht aus vier getrennt verpackten Teilen – Erdstück und 3-teiligem Leuchtengehäuse.
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 1,5 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend.
Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.
Es ist darauf zu achten, dass die quadratische Flanschplatte in die gewünschte Leuchtenposition ausgerichtet wird und das Rohr absolut senkrecht steht.
Als Montagehilfe für die Aufnahme von Seilen, Stangen etc. sind im Gehäuseeteil **3** vier Bohrungen – Pos. **Y** – vorgesehen.
Im Gehäuseeteil **2** können vier beiliegende Augenschrauben M8 in die stirnseitigen Gewinde eingeschraubt werden – Pos. **Z**.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
White synthetic diffuser
Fixing of the light building element with anchorage unit **71 138**
With inserted door made of aluminium
Square door latch (wrench size 8 mm)
Connection box 71 084
for through-wiring – for 2 cables up to $7 \times 6^{\square}$
Terminal connection L1 · L2 · L3 · N · PE
2 connecting terminals for connecting DALI control cables
Fuse terminal with micro fuse
6,3 A slow $\varnothing 5 \times 20$ mm
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
During DC operation the LED power is reduced to 50 %
Dimmable 1-10 V
A basic isolation exists between power cable and control line
Luminaire: Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Safety class I
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 2.96 m²
Weight: 159.6 kg

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.



Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.
For the enclosed glue, please follow the manufacturer's safety data sheet. This is available to download from the manufacturer's website.

Installation

The light building element consists of four separately packed parts – anchorage unit and three-part luminaire housing light.
A cable length of approx. 1.5 m above top edge of the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.
The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.
Note that the squared flange plate is aligned with the desired luminaire position and that the tube is absolutely vertical.
To help with assembly, housing section **3** has four drilled holes – see fig. **Y** – for the introduction of cords, rods, etc.
In housing section **2**, four M8 eye bolts (included) can be screwed into the thread on the outer edge – see fig. **Z**.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Vasque synthétique blanche
La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 138**
Avec porte fabriquée en aluminium
Fermeture à vis à quatre pans (SW 8 mm)
Boîte de connexion 71 084 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. $7 \times 6^{\square}$
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE
2 bornes pour le raccordement du câbles de commande DALI
Porte fusible avec fusible à fil fin
6,3 A lent $\varnothing 5 \times 20$ mm
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 50 %
Gradable 1-10 V
Une isolation existe d'origine entre le réseau et les câbles de commande
Luminaire: Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent : 2,96 m²
Poids : 159,6 kg

Protection contre les surtensions

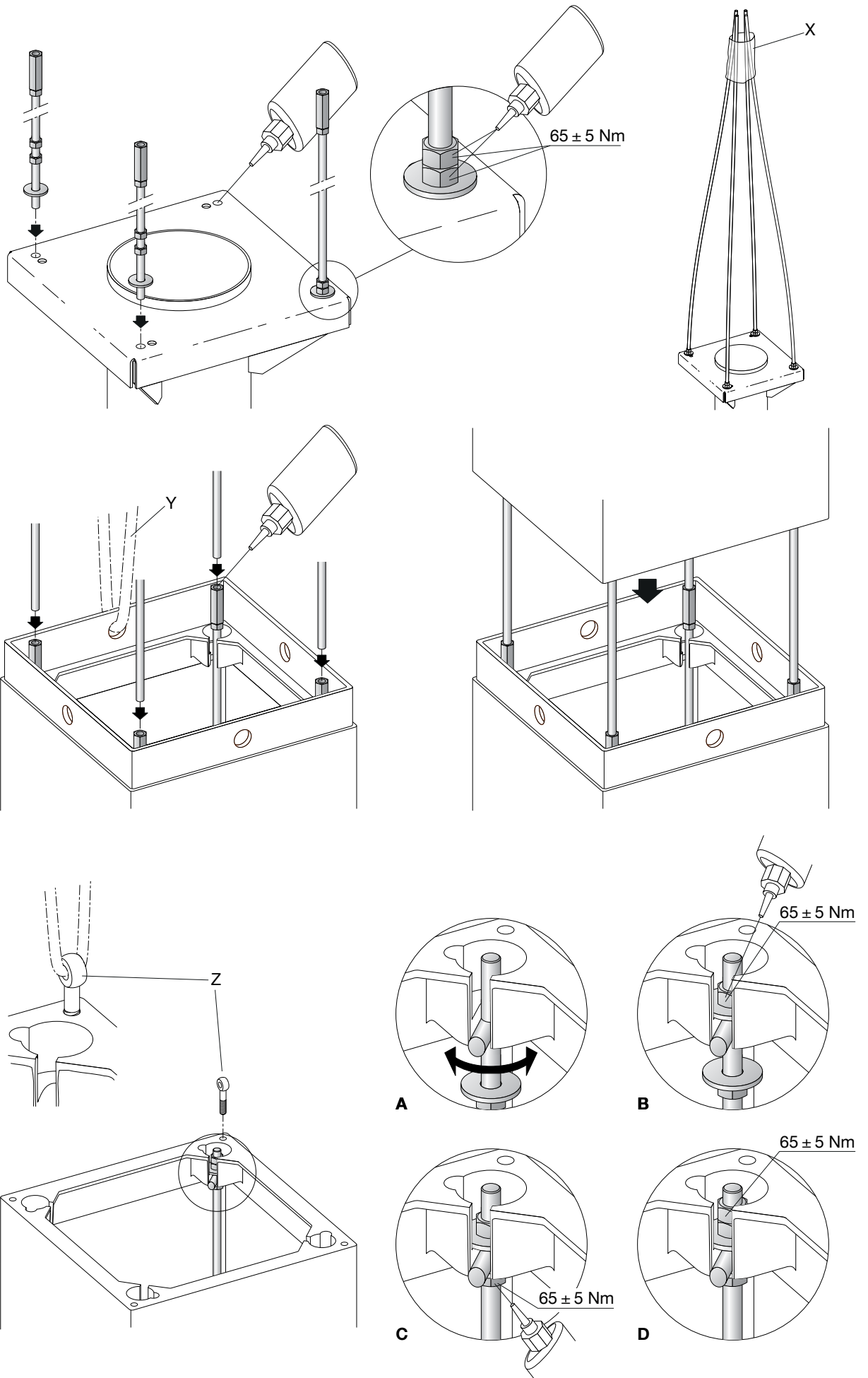
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

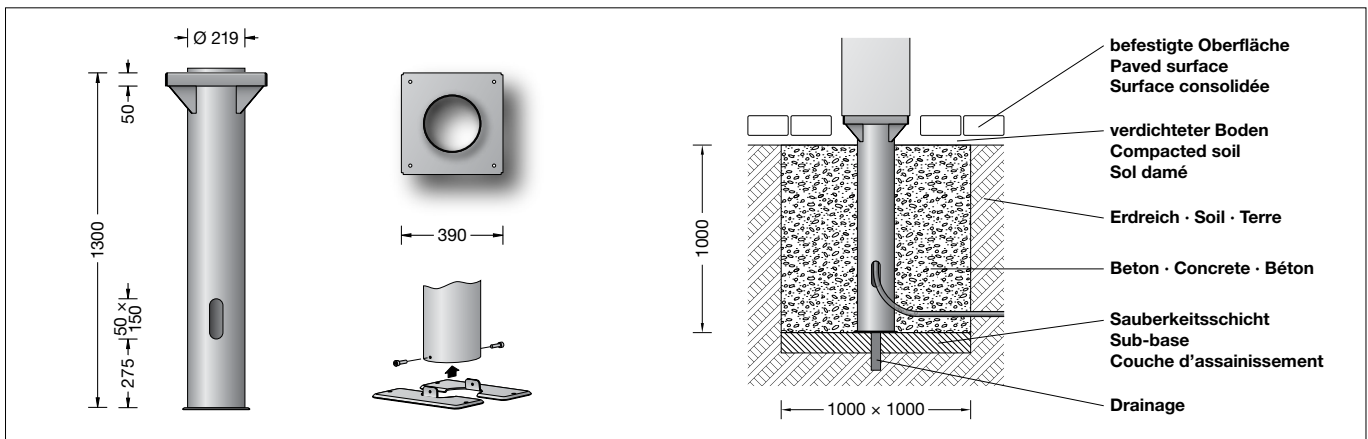
Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.
Observer la fiche de sécurité du fabricant de la colle fournie. Celle-ci peut être téléchargée sur le site Web du fabricant.

Installation

Le profilé lumineux se compose de quatre parties emballées séparément – pièce enterrée et 3 modules.
Pour le raccordement électrique du luminaire, une longueur de câble d'environ 1,5 m au dessus de la couche de finition du sol est nécessaire.
Le bas du luminaire ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.
Lors de l'installation de la pièce enterrée, il faut bien vérifier que la flasque carrée de fixation soit positionnée conformément à l'orientation souhaitée et que le tube soit parfaitement vertical.
Pour faciliter l'installation, le module **3** comporte 4 alésages – rep. **Y** – dans lesquels des câbles métalliques, des barres, etc peuvent être introduits.
Dans le module **2** se trouvent quatre taraudages dans lesquels les vis à œillet M8 fournies peuvent être vissées – repère **Z**.





Montage Erdstück 71 138

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 99 877.

Zweiteilige Grundplatte aus dem Erdstück entnehmen und am Erdstück befestigen.

Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.

Erdstück standsicher einbauen.

Installation anchorage unit 71 138

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and the light building element 99 877

Remove the two-part anchor plate from the anchorage unit and fix it at the anchorage unit. Lead the mains supply cable through the lateral cable entry into the anchorage unit.

Install anchorage unit stably.

Installation de la pièce enterrée 71 138

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable.

Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir solide, et pour le profilé lumineux 99 877.

Retirer de la pièce enterrée la plaque de stabilisation composée de deux pièces. Fixer la sur la pièce à enterrer. Introduire le câble réseau dans la pièce à travers l'entrée de câble latérale.

Installer et stabiliser la pièce à enterrer.

Montage Leuchtgehäuse

Für die Befestigung des unteren Leuchtgehäuses (3) müssen die vier beiliegenden Gewindestangen mit werkseitig aufgedrehten Sechskantmüttern verwendet werden. Gewinde im Erdstück (4) mit beiliegendem Kleber versehen.

U-Scheiben auf Gewindestangen schieben und Gewindestangen bis zum Anschlag in die Drehteile des Erdstücks (4) eindrehen. Untere Sechskantmüttern fest anziehen und mit den zweiten Sechskantmüttern kontern. Anzugsdrehmomente der Müttern 65±5 Nm. Vor dem Aufsetzen des Gehäuses müssen die montierten Gewindestangen nach innen geführt werden. Als Hilfsmittel kann hierzu der Verpackungsschlauch der Gewindestangen – siehe Pos. X – verwendet werden. Gehäuseeteil (3) über die Gewindestangen auf das Erdstück (4) aufsetzen und Gewindestangen in die Ecken des Gehäuses führen. Vor der Montage des mittleren Gehäuseteils (2), die vier weiteren Gewindestangen montieren. Dazu Gewindestangen am unteren Ende mit Kleber versehen, in die Sechskantdrehteile der bereits montierten Gewindestangen eindrehen und mit werkseitig aufgedrehten Müttern kontern.

Auf jede Gewindestange eine U-Scheibe auf die bereits aufgedrehten Sechskantmüttern auflegen.

Mittleres Gehäuseeteil (2) über die Gewindestangen auf das untere Gehäuse (3) aufsetzen. Gewindestangen in die Ecken des Gehäuses führen. Dabei die Gewindestange drehen, bis der Verdrehstift in der vorgegossenen Nut sitzt – siehe Pos. A –. U-Scheiben und obere Müttern auf Gewindestangen montieren. Obere Müttern unter Verwendung des Klebers gleichmäßig fest anziehen – Anzugsdrehmoment 65±5 Nm – siehe Pos. B –.

Danach die unteren Müttern unter Verwendung des Klebers gleichmäßig fest anziehen – Anzugsdrehmoment 65±5 Nm – siehe Pos. C –.

Abschließend auf jede Gewindestange eine Sechskantmutter als Lockerungsschutz aufdrehen – siehe Pos. D –. Anzugsdrehmoment 65±5 Nm.

Leuchtenoberteil (1) montieren: Innensechskantschrauben M8 – SW 6 – am Leuchtenoberteil lösen. Leuchtenoberteil und Kunststoffabdeckung vom Geräteträger abheben. Geräteträger mit angeschlossener Verbindungsleitung mit den beiliegenden Innensechskantschrauben M8x30 auf dem Leuchtgehäuse befestigen. Anzugsdrehmoment 12 Nm. Kunststoffabdeckung und Leuchtenoberteil aufsetzen und befestigen. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen. Anschlusskasten öffnen. Netzanschlusskabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Anschlusskasten schließen. Tür einsetzen und verriegeln.

Installation luminaire housing

To mount the bottom luminaire housing section (3), use four threaded bars with hexagonal nuts already on the bars (included). Apply glue (included) to anchorage unit (4). Slide the washers along the threaded bars as far as they will go into the turned parts of the anchorage unit (4). Securely tighten the lower hexagonal nuts and lock them with the second hexagonal nuts. Tightening torque for nuts 65±5 Nm. Before the housing is attached, the installed threaded bars must be fed inside. The threaded bars' packaging sleeve – see fig. X – can be used to help with this. Slide housing section (3) over the threaded bars onto the anchorage unit (4) and guide the threaded bars into the corners of the housing. Before installing the middle housing section, apply glue to the bottom edge of the other four threaded bars, screw into the hexagonal turned parts of the threaded bars already installed and lock with the hexagonal nuts already on the bars. On each threaded bar, set a washer on the hexagonal nuts already in place. Slide the middle housing section (2) over the threaded bars onto the bottom housing section (3). In doing so turn the threaded bar until the twisting bolt is placed in the corresponding groove – see fig. A –. Guide the threaded bars into the corners of the housing. Install washers and upper nuts on the threaded bars. Using the glue, tighten the upper nuts equally securely – tightening torque 65±5 Nm – see fig. B –. Then, using the glue, tighten the lower nuts equally securely – tightening torque 65±5 Nm – see fig. C –. Finally, thread a hexagonal nut onto each threaded bar as protection against loosening – see fig. D –. Tightening torque 65±5Nm

Install upper luminaire part (1): Loosen the hexagon socket screws (M8, wrench size 6) on the upper luminaire part. Lift the luminaire part and the synthetic cover off the holder. Mount the holder with attached connecting cable onto the luminaire housing using the M8x30 hexagonal socket screws (included). Tightening torque 12 Nm. Install synthetic diffuser and luminaire top and fix it. Make sure that the gaskets are in correct position. Unlock latch of the pole door and remove access door. Open the connection box. Lead the luminaire wiring and mains supply through the cable entry into the connection box. Make earth conductor connection and make electrical connection.

Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the (⊕) marked wire. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output. Close the connection box. Install the door and lock it.

Installation des différents modules

Les quatre tiges filetées fournies sur lesquelles des écrous hexagonaux ont été vissés en usine doivent être utilisées pour la fixation de la partie inférieure du module 3. Introduire la colle fournie dans les taraudages de la pièce enterrée 4. Placer les rondelles plates sur les tiges filetées puis visser ces tiges jusqu'en butée dans les taraudages de la pièce enterrée 4. Serrer fermement les écrous hexagonaux inférieurs et utiliser les seconds écrous hexagonaux comme contre-écrous. Couple de serrage des écrous 65±5 Nm. Les tiges filetées doivent ensuite être incurvées vers l'intérieur avant la mise en place du module. On pourra à cet effet utiliser l'emballage des tiges filetées – rep X –. Poser le module 3 sur la pièce à enterrer 4 puis installer les tiges filetées dans les coins du module. Avant la mise en place du module central 2, enduire de colle la partie inférieure des quatre autres tiges filetées, visser ces tiges dans les embouts à six pans des tiges déjà montées puis bloquer les à l'aide des écrous vissés en usine sur les tiges filetées. Placer une rondelle plate sur les écrous hexagonaux déjà vissés sur chaque tige filetée. Poser le module 2 sur le module 3. Installer les tiges filetées dans les coins du module. Tourner les jusqu'à ce que l'ergot soit dans l'encoche - voir Pos A. Monter les rondelles plates et les écrous supérieurs sur les tiges filetées. Serrer fermement les écrous supérieurs en utilisant la colle – couple de serrage 65±5 Nm – voir détail B –. Puis serrer fermement et régulièrement les écrous inférieurs toujours en utilisant la colle – voir détail C –. Pour terminer, visser un écrou hexagonal sur chaque tige filetée pour éviter le desserrage – voir détail D –. Couple de serrage 65±5 Nm.

Installation de la partie supérieure du luminaire (1): Dévisser les vis à six pans creux M8 se trouvant sur la partie supérieure du luminaire à l'aide d'une clé de 6. Oter la partie supérieure et la vasque synthétique du support. Fixer le support où se trouve le câble raccordé sur le module à l'aide des vis à six pans creux M8x30 fournies. Couple de serrage 12 Nm. Poser la vasque synthétique et la partie supérieure du luminaire puis fixer. Veiller au bon emplacement des joints. Déverrouiller et retirer la porte de montage. Ouvrir la boîte de connexion. Faire passer le câble de raccordement et le câble d'alimentation dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au réseau au fil brun (L), au fil bleu (N) et au fil vert-jaune (⊕). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Fermer la boîte de connexion. Installer et fermer la porte.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Leuchtengehäuse öffnen:
Innensechskantschrauben am Leuchtenoberteil lösen.
Leuchtenoberteil und Kunststoffabdeckung senkrecht abheben.
LED-Modul austauschen.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Kunststoffabdeckung und Leuchtenoberteil über die Lampe führen und befestigen.
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Replacement of the LED module · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
LED are high-quality electronic components ! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.
Open the luminaire housing: Undo hexagon socket head screws at the luminaire top.
Lift luminaire top and synthetic diffuser perpendiculary.
Replace LED-Module. Note installation instructions of the LED module.
Slide the luminaire top and synthetic diffuser over the lamp and fix.
Make sure that the gaskets are positioned correctly.

Remplacement du module LED · Maintenance

Débrancher l'installation.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision!
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.
Ouvrir le boîtier du luminaire:
Desserrer les vis à six pans creux à la partie supérieure du luminaire.
Soulever verticalement la partie supérieure du luminaire et la vasque synthétique.
Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Reposer la vasque synthétique et la partie supérieure du luminaire puis fixer les.
Veiller au bon emplacement des joints.

Ergänzungsteile

71 138 Erdstück

Accessories

71 138 Anchorage unit

Accessoires

71 138 Pièce enterrée

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 391
LED-Netzteil	DEV-0270/1050
LED-Modul 3000 K	LED-1011/830
LED-Modul 4000 K	LED-1011/840
Dichtung	83 001 416

Spares

Synthetic diffuser	15 000 391
LED power supply unit	DEV-0270/1050
LED module 3000 K	LED-1011/830
LED module 4000 K	LED-1011/840
Gasket	83 001 416

Pièces de rechange

Vasque synthétique	15 000 391
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1050
Module LED 3000 K	LED-1011/830
Module LED 4000 K	LED-1011/840
Joint	83 001 416